

# “解锁真实中国的思想钥匙”

## ——《习近平谈治国理政》第五卷英文版推介会侧记

新华社记者 尹亮 单玮怡 杜哲宇

又是金秋十月、阳光温暖的德国法兰克福。《习近平谈治国理政》第五卷英文版推介会14日在当地成功举办。11年前的十月,《习近平谈治国理政》多语种版本全球首发式也在那里举办。

本次推介会由中国国务院新闻办公室、中国驻德国大使馆、中国外文局和中国驻法兰克福总领馆共同主办,外文出版社承办,100多位中外嘉宾与会。

庄重、简朴的会场内,蓝色背景板上中英德三语标识“《习近平谈治国理政》第五卷英文版推介会”清晰醒目。会场外的方桌上整齐摆放着《习近平谈治国理政》第一卷至第五卷的外文版本,不少嘉宾驻足取阅。

为准备这次活动,德国汉学家、历史学家培高德再次翻阅了他收藏的《习近平谈治国理政》第一卷德文版。这本书中还留有他在2014年10月8日——该书多语种版本全球首发式当日——的纪念印章。11年来,他陆续收藏了《习近平谈治国理政》第

一卷至第四卷的中文简体版、中文繁体版、英文版和德文版等。在他看来,阅读这些著作有助于更好地理解中国的治理理念。

中国驻德国大使邓洪波致辞说,作为全面系统反映习近平新时代中国特色社会主义思想最新成果的权威著作,《习近平谈治国理政》第五卷生动诠释了中国之治何以成功,深刻回答了世界之变如何应对的时代课题。这部重要著作亮相法兰克福书展,为欧洲乃至世界读者进一步了解中国、读懂中国提供了最新权威指引。他说,《习近平谈治国理政》第五卷系统解答了在中国这样一个幅员辽阔、人口众多的发展中大国,如何既立足本国国情,又充分把握时代特征,全面推进中国式现代化的重大课题。

“这本著作的重大贡献在于——它以习近平主席的原话来让国际读者真实理解中国的政策与理念。”德国黑森州欧洲及国际事务司前司长博喜文研读了《习近平谈治国理政》第五卷英文版,他认为其中各个章节和中国实践有深刻的关联,构建人类命运共同体等理念和倡议非常有价值。

据介绍,《习近平谈治国理政》多语种版本2014年10月在法兰克福书展上首发,目前已出版43个语种,发行到180多个国家和地区,拥有重要而广泛的国际影响力。

阿尔巴尼亚凡·诺利出版社社长雷杰普·希达表示,《习近平谈治国理政》第五卷英文版的出版,有助于世界各国更加深入地理解中国的道路、制度和理念。这部著作展现了习近平新时代中国特色社会主义思想的感召力和凝聚力,为深入理解当今时代主题与全球发展趋势提供思想启迪。

“《习近平谈治国理政》是解锁真实中国的‘思想钥匙’,更是连接德中文明的重要纽带。”法兰克福孔子学院外方院长王魏萌说,“德国学界关注的‘中国发展奇迹’背后的治理智慧,普通民众好奇的‘中国如何平衡发展与稳定’的现实答

案,都能在这部著作中找到源头。”

“中国找到了一双合脚的鞋,穿着它行稳致远。这双鞋不会强加给别人,但制鞋的智慧却值得与世界分享。”从2014年开始一直参与《习近平谈治国理政》翻译编校工作的外文出版社荣誉英文主编大卫·弗格森说,没有任何国家拥有与中国完全相同的历史积淀、文化底蕴和社会现实,但各国能从中国的发展实践中获得有益借鉴,“这就是为什么我们需要阅读《习近平谈治国理政》一书。”

两个小时的推介会,10位嘉宾先后发言,部分嘉宾围绕“平等与包容;从文明对话到全球治理”进行交流研讨。整场活动紧凑、高效、丰富。会后,不少意犹未尽的中外嘉宾继续在现场热烈讨论。已经拿到《习近平谈治国理政》第五卷英文版的培高德还在现场挑选了他未曾收藏的几个外文版本。他说,希望能完整收藏这一系列重要著作。

(新华社法兰克福10月15日电)

居的梦想”。

2023年11月,习近平总书记在上海考察期间,专程走进闵行区新时代城市建设者管理者之家调研。习近平总书记强调:“城市不仅要有高度,更要有温度。我们的社会主义就是要走共同富裕的道路。”

治国之道,富民为始。

“十四五”时期,以习近平同志为核心的党中央将促进全体人民共同富裕摆在更加重要的位置,把造福人民作为根本价值取向,坚持在发展中保障和改善民生,使发展成果更多更公平惠及全体人民。

增进民生福祉,让全体人民共享发展成果,需要加快破解民生建设不平衡不充分问题,均衡合理配置城乡区域公共服务资源。

广东省广州市加快构建以租购并举保障性住房和配售型保障性住房为主的住房保障体系,重点解决来穗务工人员、新就业无房职工等群体住房问题;

河南省洛阳市实施以居住证为主要依据的随迁子女入学政策,清理取消不合规的随迁子女入学证明材料及时限要求……

多地以常住地为载体,紧扣住房和教育等领域的迫切需求,增强基本公共服务均衡性。

保障和改善民生没有终点,只有连续不断的新起点。满足人民日益增长的美好生活需要,关键是要推出更多普惠性民生政策。

在发展中保障和改善民生是中国式现代化的重大任务。

今年6月9日,中办、国办印发的《关于进一步保障和改善民生着力解决群众急难愁盼的意见》对外公布,从增强社会保障公平性、提高基本公共服务均衡性、扩大基础民生服务普惠性、提升多样化社会服务可及性等方面作出部署,统筹解决群众反映强烈、迫在眉睫的民生痛点问题和长期积累、复杂难解的民生堵点问题,推动更多资金“投资于人”、服务于民生。

老百姓关心什么、期盼什么,改革就要抓住什么、推进什么,通过改革给人民群众带来更多获得感。

2025年7月,中办、国办印发的《育儿补贴制度实施方案》公布,面向育儿家庭全国范围全面直接发放现金补贴。各地在收到申报信息后积极推进审核和发放工作,确保育儿补贴及时足额发到群众手中。

“十四五”以来,以习近平同志为核心的党中央牢牢把握以人民为中心的价值取向,民生领域改革全面深化,人民群众获得感、幸福感、安全感不断增强。

积极应对人口老龄化,发布《实施弹性退休制度暂行办法》,把握自愿、弹性原则,以总体较缓的节奏,小幅逐步调整;着眼促进教育公平,《教育强国建设规划纲要(2024—2035年)》出台,有序推进建设义务教育优质均衡发展……

治国有常,利民为本。新时代新征程,在以习近平同志为核心的党中央坚强领导下,坚持以人民为中心的发展思想,亿万人民正共同描绘幸福生活的新画卷。

(新华社北京10月15日电)

新华社北京10月15日电 10月15日,国务院“强化标准引领保障作用,以标准升级促进经济高质量发展”为主题,进行第十六次专题学习。国务院总理李强在主持学习时强调,要深入学习贯彻习近平总书记重要指示精神和党中央有关决策部署,加快推进标准化工作改革创新,促进实体经济提质升级,持续增强高质量发展内生动力。

中国标准化研究院副院长李爱仙作讲解。国务院副总理丁薛祥、张国清、刘国中作交流发言。

李强在听取讲解和交流发言后指出,标准是重要基础性制度,对构建现代化产业体系、建设全国统一大市场等具有重要作用。近年来,我国标准化工作取得很大进步,标准覆盖范围加快拓展,水平持续提升,但仍存在一些薄弱环节。要把标准升级摆在更加突出位置,加快构建适应高质量发展要求的标准体系,更好发挥标准引领保障作用。

李强强调,要优化标准供给,紧贴经济社会发展实际,坚持急用先行、有序推进,逐行逐业梳理标准需求,强化人工智能等数字技术赋能,系统推进标准制定修订。要强化标准实施,坚持严格监督和优化服务并举,用好检验检测、认证认可等手段推动标准实施,建立强制性标准实施责任清单,注重在产业政策、政府采购、招投标中引用推荐性标准,引导企业执行高水平标准。要提升标准国际化水平,深化标准国际合作交流,稳步扩大标准制度型开放。

李强指出,要坚持以改革创新为动力,持续完善标准化工作体制机制,全面提升标准总体水平和标准化管理效能。要处理好政府和市场的关系,发挥政府部门顶层设计和规范引导作用,支持企业、产业联盟等市场主体在标准研制上发挥更大作用,促进企业标准、团体标准健康发展。要处理好国家层面标准和地方标准的关系,进一步厘清各级标准定位,精简标准层级,加快破除制约全国统一大市场建设的标准障碍,切实形成国家统一规则和地方特色补充的良好格局。要处理好标准管理和行业治理的关系,完善统筹组织、分工负责、协调配合的工作机制,推动形成标准化工作改革合力。

## 中央精神文明建设办公室发布 2025年第三次“中国好人榜”

新华社乌鲁木齐10月15日电

2025年第三次“中国好人榜”

发布仪式暨全国道德模范与身边好人现场交流活动10月15日在新疆维吾尔自治区阿克苏地区举办。经各地推荐、网友评议和专家评审等环节,共有138名助人为乐、见义勇为、诚实守信、敬业奉献、孝老爱亲身边好人光荣上榜。

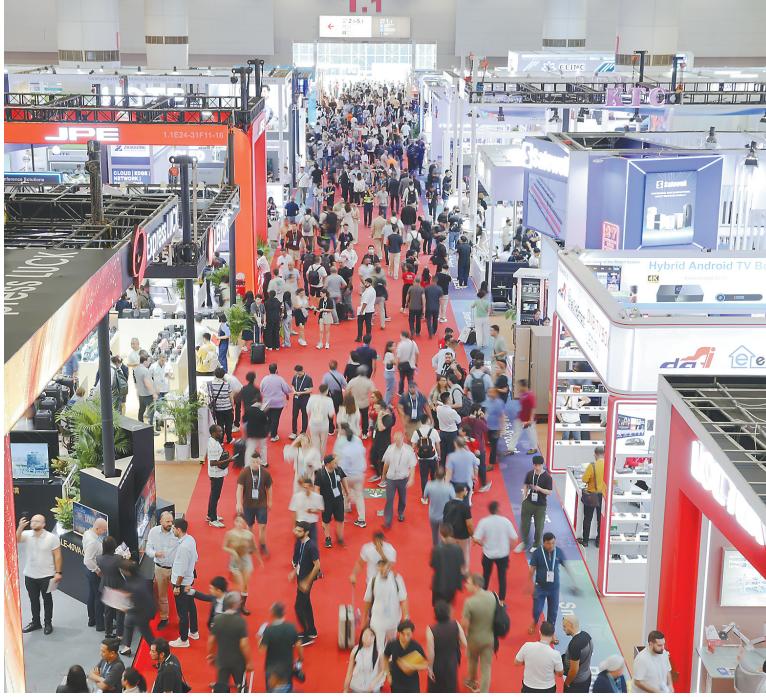
上榜好人中,有半生潜心收集党史资料、以赤子之心续写红色血脉的退伍老兵吴岱根;有耄耋之年、身患癌症,在寒冬不顾身跳河英勇救人的姚士章;有一诺千金十七载、在深山为烈士守墓的靳宗友;有扎根深山牧区、绘就乡村振兴新画卷的赛力克波力·库万德克;有三十余载默默付出

悉心照料无血缘关系亲人的村民段德才……他们,是日常烟雾里随处可见的温暖微光,是平凡生活中默默传递的向善力量,展现着中华儿女昂扬向上的精神风貌。

活动现场,“中国好人”代表分享了他们的感人故事,并与全国道德模范互动交流。网友纷纷留言:“他们就是我们身边的普通人,但他们用点滴行动汇聚力量,让平凡变得不平凡,向他们学习!”

本次发布活动由中央精神文明建设办公室主办,中国精神文明网、电影频道节目中心、新疆维吾尔自治区党委宣传部(新疆维吾尔自治区精神文明建设办公室)承办,阿克苏地委宣传部(阿克苏地区精神文明建设办公室)协办。

## 第138届广交会开幕



10月15日,第138届中国进出口商品交易会(广交会)在广州开幕。据了解,本届广交会展位总数7.46万个,参展企业超3.2万家,均创历史新高。本届广交会已有超24万名采购商预登记,到会头部采购企业预计超400家。

图为10月15日,客商在广交会上参观。

新华社记者卢汉欣摄

声

明

洛隆县飞驰实业有限公司不慎,将营业执照正、副本(统一社会信用代码:91540329MACETEE824)及公司公章(编号:54032910001074)、财务专用章(编号:54032910001075)、发票专用章(编号:54032910001076)、法人章(编号:54032910001077)丢失,声明作废。

特此声明

洛隆县飞驰实业有限公司  
2025年10月16日

变更公告

西藏泰濠建筑劳务有限公司经研究决议,拟将公司安全生产许可证(编号:(藏)安许字[2024]拉00358)住所由“西藏拉萨市城关区城关花园G区1栋三单元702室”变更为“拉萨市柳梧新区北京大道以东、经四路以南高度·江南2幢1单元22层3号”。  
特此公告

西藏泰濠建筑劳务有限公司  
2025年10月16日

西藏日报、西藏商报广告刊登咨询热线:

0891-6349996 6322866